

## ETD Mini

Intelligente Endoskopaufbereitung



# ETD Mini

## Intelligente Endoskopaufbereitung

Mit der ETD Mini hat Olympus den Prozess der Endoskopaufbereitung konsequent weiterentwickelt. Mit der Einführung der neuen Olympus PAA Pro-Prozesschemikalien, des neuen Adapterkonzepts und des offenen Korbsystems unterstützt die ETD Mini Sie bei der Optimierung Ihres täglichen Endoskop-Aufbereitungsablaufs und erhöht gleichzeitig die Patienten- und Anwendersicherheit.

### Die passende Größe für Ihre Bedürfnisse

Die zwei Ausführungsvarianten der ETD Mini ermöglichen eine Anpassung an Ihre individuellen Bedürfnisse bei der Endoskopaufbereitung. Sie haben die Wahl zwischen einer Einkammer- und einer Zweikammerversion.

### Verschiedene Prozessoptionen

Die ETD Mini ist in einer PAA- und einer GA-Version erhältlich, die den Einsatz von Olympus PAA Pro- bzw. Olympus GA-Prozesschemikalien ermöglicht.



### Die neue ETD Mini ist ausgelegt:



Für einen optimierten  
Aufbereitungsablauf



Für erhöhte  
Patienten- und  
Anwendersicherheit



Für einen stressfreien  
Betrieb

# ETD Mini

## Intelligente Endoskopaufbereitung



### Kurzer Aufbereitungsprozess

Der Einsatz der Olympus PAA Pro-Processchemikalien EndoDet Pro, EndoDis Pro und EndoAct Pro unterstützt eine kurze Aufbereitungszykluszeit von nur 20 (\*) Minuten. So können Sie mehr Endoskopen pro Tag durchführen!

\* Bei einer Wassereinlauftemperatur von 35 °C.



# ETD Mini

## Für einen optimierten Aufbereitungsablauf



### Asynchrones Konzept

ETD Mini kann als Einkammer- oder Zweikammervariante verwendet werden. Mit dieser Option können zwei asynchrone Aufbereitungsprozesse gestartet werden – immer dann, wenn ein Endoskop aufbereitet werden muss.



### Aktive Spülung

Die aktive Luftspülfunktion unterstützt die Entfernung von Flüssigkeiten aus den Endoskopkanälen während der verschiedenen Prozessstufen und am Ende des Aufbereitungsprozesses. Sie verbessert die Prozesswirksamkeit und verringert den manuellen Arbeitsaufwand.



### Effizienz

Der Einsatz von Olympus PAA Pro- Prozesschemikalien im ETD Mini spart bis zu 10 % Prozesschemikalien\* ein, ohne dass die Prozesswirksamkeit beeinträchtigt wird. Außerdem verbleiben dank der neuen Gestaltung der drei Chemikalienbehälter weniger Restchemikalien in den leeren Kanistern. Der Arbeitsaufwand wird reduziert, da die Kanister seltener gewechselt werden müssen.

\* Im Vergleich zum Einsatz von Olympus EndoDet, EndoDis und EndoAct in der miniETD2.



# ETD Mini

## Für erhöhte Patienten- und Anwendersicherheit



### Neue Olympus PAA Pro-Prozesschemikalien mit neu gestaltetem Kanister

Die PAA Pro-Prozesschemikalien für ETD Mini werden in einem neu gestalteten Kanister mit einem einzigartigen farbmarkierten Anschlusssystem geliefert. Das System erhöht Ihre Sicherheit, da ein fehlerfreier Kanisterwechsel ohne Kontakt mit der Chemikalie gewährleistet ist.



84468

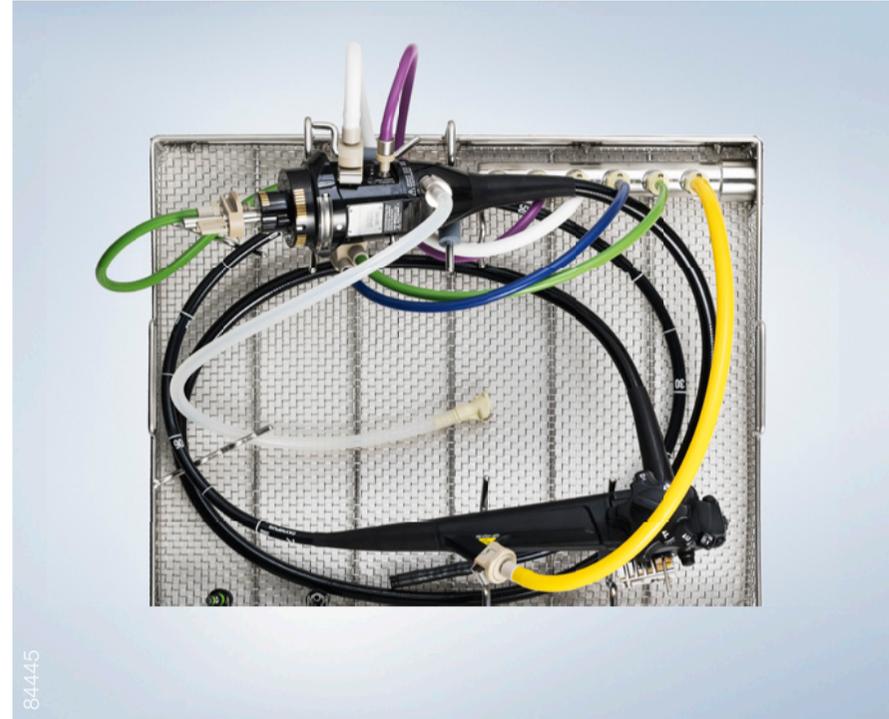
# ETD Mini

## Für erhöhte Patienten- und Anwendersicherheit



### Umfassend typgeprüfter Prozess mit echten Endoskopen

ETD Mini und die Olympus PAA Pro-Prozesschemikalien wurden mit realen Endoskopen aller namhaften Marken umfassend nach der Norm EN ISO 15883 typgeprüft. Echte Endoskope sind im Vergleich zu Dummies komplexer aufgebaut. Daher geben unsere Ergebnisse der Typprüfung die tatsächliche Aufbereitungssituation deutlich besser wieder als Tests, die mit Endoskopmodellen durchgeführt wurden.



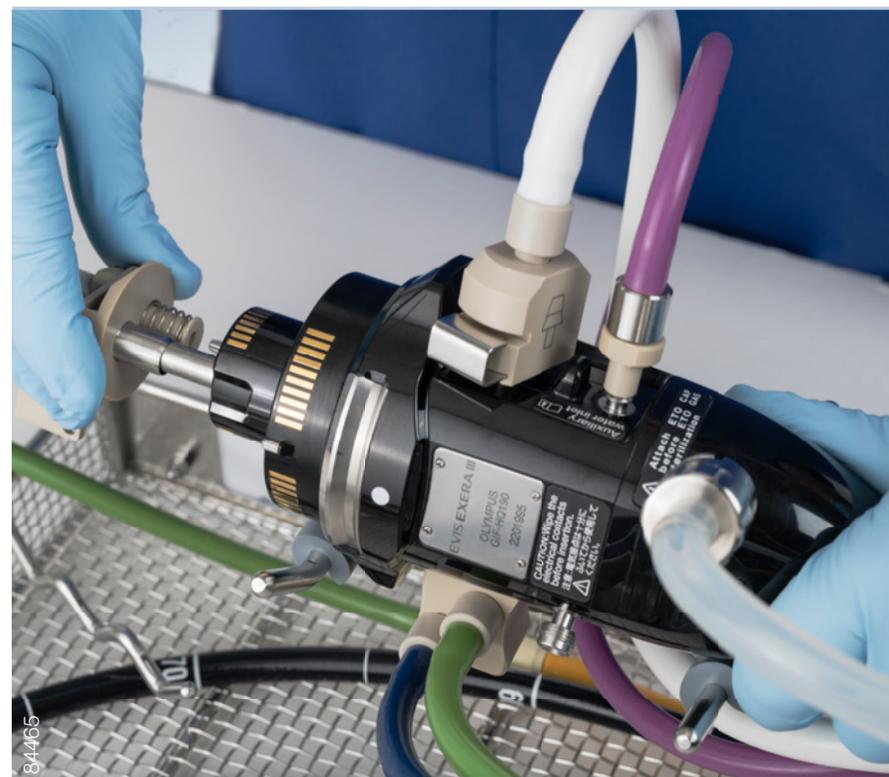
### Durchflussüberwachung

Olympus stellt die richtigen Referenzen für die Durchflussüberwachung in den Kanälen der Endoskope sicher. Dies gewährleistet ein hohes Maß an Sicherheit und verringert den Zeit- und Arbeitsaufwand für das Einrichten der Endoskope. So sorgen wir für eine hygienische und sichere Aufbereitung.



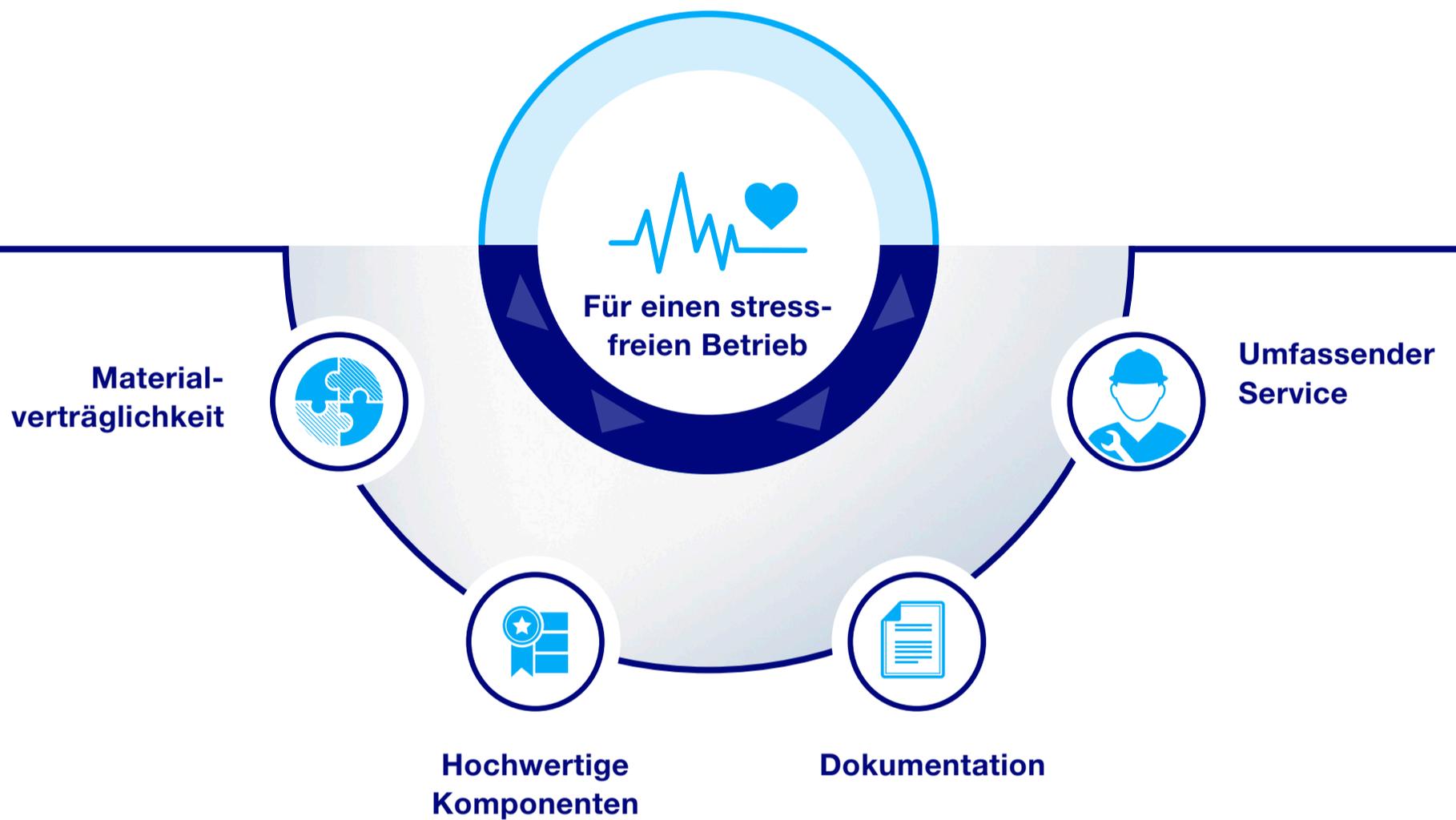
### Benutzerfreundlichkeit

Sie können das Endoskop ablegen und seine Kanäle komplett außerhalb der Maschine an die Adapter anschließen. Für eine schnelle und sichere Verbindung der Endoskope ist das Einkanal-Adapterkonzept farbmarkiert und einfach anzuschließen. Damit werden das Fehlerrisiko reduziert und die Patientensicherheit verbessert. Durch die erhöhte Spülkammer ergibt sich eine ergonomische Höhe, die zu einer verbesserten Handhabung führt.



# ETD Mini

## Für einen stressfreien Betrieb



### Materialverträglichkeit

Ohne Leistung einzubüßen, haben die Olympus PAA Pro-Prozesschemikalien eine hervorragende Materialverträglichkeit, die eine hohe Verfügbarkeit der Endoskope unterstützt.



# ETD Mini

## Für einen stressfreien Betrieb



### Hochwertige Komponenten

Das Edelstahlgehäuse und die fachgerecht verarbeiteten Komponenten gewährleisten eine lange Lebensdauer Ihrer Investition.



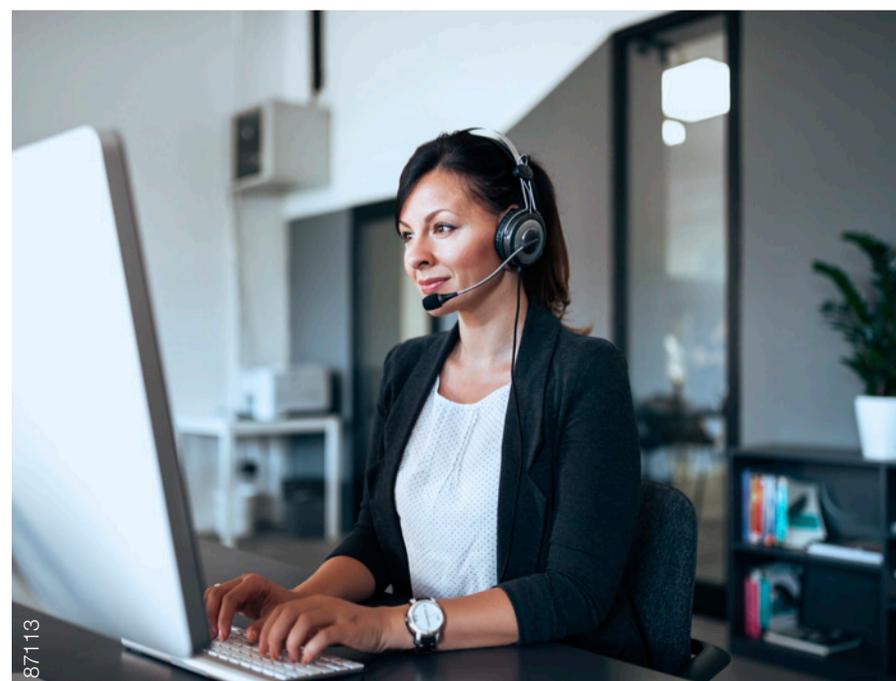
### Dokumentation

ETD Mini gewährleistet eine lückenlose Dokumentation. Dazu ist das Gerät mit einem integrierten Drucker sowie einem USB-Anschluss zum Herunterladen der Aufbereitungsberichte für die digitale Dokumentation ausgestattet. Mit Hytrack, der modularen Softwarelösung für die Aufbereitungsdokumentation von Olympus, wird die Rückverfolgbarkeit des Aufbereitungsablaufs vereinfacht. Die Software stellt eine voll integrierte, elektronische Dokumentation des gesamten Aufbereitungsablaufs sicher.



### Umfassender Service

Mit Serviceleistungen von Olympus können Sie sich sicher sein, dass Sie den größten Nutzen aus Ihren Geräten ziehen. Im Mittelpunkt unseres Serviceangebots steht die Balance zwischen einer optimalen Geräte-Verfügbarkeit in Ihrer Einrichtung (Uptime), die zu höchst zuverlässigen und reibungslosen Arbeitsabläufen führt, und der Einhaltung Ihrer Budgetvorgaben.



Technische Daten			
	Eine Kammer	Zwei Kammern	
<b>Abmessungen</b>	Breite	600 mm	750 mm
	Tiefe	630 mm	746 mm
	Höhe	945 mm (ohne Laufrollen) 1200 mm (mit Laufrollen)	1.659 mm
	Gewicht	98 kg	216 kg
<b>Elektrische Stromversorgung 230 V</b>	Spannung	230 V AC/50 Hz	
	Leistungsaufnahme	3.050 W	
<b>Umgebungsbedingungen bei Betrieb</b>	Aufstellungsort	Nur zur Nutzung in Innenräumen	
	Maximale Höhe über N.N.	<2000 m über dem Meeresspiegel	
<b>Wasseranschluss</b>	Wasserqualität	Das Wasser muss den Anforderungen der Europäischen Trinkwasser-Richtlinie 98/83/EG entsprechen	
	Max. Wassertemperatur	35 °C	
	Wasserhärte	4 °dH	
<b>Geräuschpegel</b>	56 dB(A)		
<b>Schutzklasse</b>	IP21		
<b>Zulassungsstatus</b>		Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Klassifizierung: Klasse IIb	
<b>Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment)</b>		In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte weist dieses Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden darf, sondern getrennt gesammelt werden muss. Setzen Sie sich wegen der Rückgabe und/oder der in Ihrem Land verfügbaren Sammelsysteme mit einem Olympus Vertriebsmitarbeiter in Verbindung.	
<b>Typprüfung</b>	Mit echten Endoskopen geprüft		
<b>Kompatibilität mit flexiblen Endoskopen</b>	ETD Mini ist mit den flexiblen Endoskopen zahlreicher Hersteller kompatibel: Olympus, Pentax, Fujifilm, Richard Wolf und Karl Storz.		
<b>Konformität mit EN ISO 15883</b>	Olympus ETD Mini erfüllt die Normen EN ISO 15883-1 und 15883-4. Dies wurde durch Typprüfung und gründliche mikrobiologische Tests von mehreren unabhängigen Hygieneinstituten nachgewiesen.		

Da das medizinische Wissen ständig wächst, können technische Modifikationen oder Änderungen des Produktdesigns, der Produktspezifikationen, des Zubehörs und des Dienstleistungsangebots erforderlich sein.